

Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen

ye	ja
nedda	nein
mwami ...	Herr (+ Namen)
mukyala ...	Frau (+ Namen)
ssebo (m)	Herr (Anrede ohne Name)
nnyabo (w)	Frau (Anrede ohne Name)
Oli otya?	Wie geht es?
Gyendi!	Gut!
Oli bulungi?	Geht es dir/Ihnen gut?
Ndi bulungi.	Mir geht es gut.
Si bulungi nnyo.	Nicht sehr gut.
Siwulira bulungi.	Mir geht es nicht gut.
Tukusanyukidde!	Willkommen!
(Kulikayo!)	(... zurück!)
Olugendo lulungi!	Mach's gut!
Tambula bulungi!	Gute Reise!
Nkwagaliza bulungi!	Alles Gute!
Wegendereze!	Sei vorsichtig!
Katonda ali nawe!	Gott sei mit dir/Ihnen!
mwattu	Bitte! (um etw.)
bambi	schade, leider
Weebale!	Danke!
Weebale nnyo! (Ez.)	Vielen Dank!
Mwebale nnyo! (Mz.)	
Nsonyiwa!	Verzeih mir!
Tewali tabu!	Kein Problem!
Tewali buzibu. /	Es ist nicht wichtig!
Tewali nsonga!	
Kiki ekigenda awo?	Was ist hier los?
Erinnya lyo ggwe ani?	Wie heißt du?
Waliwo atudde wano?	Sitzt hier jemand?
Kubulawo!	Verschwinde!
Buula!	Hau ab!
Munyambe!	Hilfe, Hilfe!



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

Siiba bulungi!

verbring-Tag gut
Einen schönen Tag noch.

Direkter Link zu den Aussprachebeispielen zum Anhören:



Wer kein Smartphone hat, kann die Aussprachebeispiele über diesen Link erreichen:

www.reise-know-how.de/kauderwelsch/232

N. Nassenstein, A. Tacke-Köster

€ 9,90 [D]

ISBN 978-3-8317-6488-4

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- ▶ 192 Seiten, illustriert
- ▶ Komplett in Farbe, Griffmarken
- ▶ Strapazierfähige PUR-Bindung
- ▶ **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- ▶ **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- ▶ **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- ▶ **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- ▶ **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennenlernen, auf die es vor Ort ankommt
- ▶ **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- ▶ **Seitenzahlen** auf **Luganda**

Kauderwelsch 232

für Uganda: Luganda



Kauderwelsch

für Uganda Luganda Wort für Wort



Zahlen

0	zero		
1	emu	11	kkumi n'emu
2	bbiri	12	kkumi na bbiri
3	ssatu	13	kkumi na ssatu
4	nnya	14	kkumi na nnya
5	ttaano	15	kkumi na ttano
6	mukaaga	16	kkumi na mukaaga
7	musanvu	17	kkumi na musanvu
8	munaana	18	kkumi na munaana
9	mwenda	19	kkumi na mwenda
10	kkumi	20	abiri

21	abiri mu emu	60	nkaaga
22	abiri mu bbiri	70	nsanvu
30	asatu	80	kinaana
40	ana	90	kyenda
50	ataano	100	kikumi

101	kikumi mu emu		
200	bikumi bibiri (verkürzt zu:)	bibiri	
300	bikumi bisatu (verkürzt zu:)	bisatu	
400	bikumi bina (verkürzt zu:)	bina	
500	bikumi bitaano (verkürzt zu:)	bitaano	

600	lukaaga	1000	lukumi
700	lusanvu	2000	nkumi bbiri
800	lunaana	3000	nkumi ssatu
900	lwenda	4000	nkumi nnya usw.

kisooka / esooka	erste/r/s
kyookubiri / eyookubiri	zweite/r/s
eky' / ey'okusatu	dritte/r/s
waakuna / eyookuna	vierte/r/s

**Kauderwelsch
Band 232**



Bereits früh wird in Kampala
Luganda gelernt.

Impressum

Nico Nassenstein und Alexander Tacke-Köster

Luganda – Wort für Wort

erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH

1. Auflage 2019

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Fotos

Gesamtberstellung

Christine Schönfeld

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump

Thomas Buri

Nico Nassenstein, Alexander Tacke-Köster

Himmer GmbH Druckerei & Verlag, Augsburg

ISBN: 978-3-8317-6488-4



Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
auch direkt über unseren Internet-Shop:

www.reise-know-how.de

Die Internetseiten mit Aussprachebeispielen und der Zugriff
auf diese über QR-Codes sind eine freiwillige, kostenlose
Zusatzleistung des Verlages. Der Verlag behält sich vor, die
Bereitstellung des Angebotes und die Möglichkeit der
Nutzung zeitlich und inhaltlich zu beschränken. Der Verlag
übernimmt keine Garantie für das Funktionieren der Seiten
und keine Haftung für Schäden, die aus dem Gebrauch der
Seiten resultieren. Es besteht ferner kein Anspruch auf eine
unbefristete Bereitstellung der Seiten.

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/de/verlag/mitarbelt

Kauderwelsch

Nico Nassenstein
Alexander Tacke-Köster

Luganda

Wort für Wort

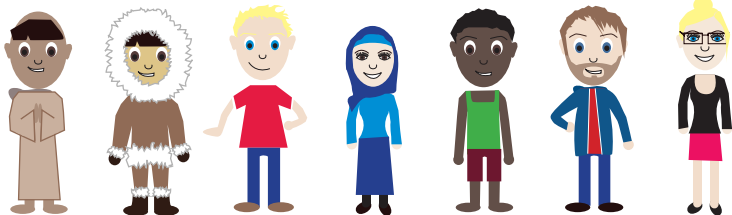
Das Kauderwelsch-Prinzip

Kauderwelsch heißt:

- Schnell mit dem **Sprechen** beginnen, auch wenn nicht immer alles korrekt ist.
- Von der **Grammatik** wird nur das Wichtigste in einfachen Worten erklärt.
- Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: erst **Wort-für-Wort**, dann in normales Deutsch. Die Wort-für-Wort-Übersetzung hilft, die neue Sprache schneller zu durchschauen, außerdem lassen sich dadurch leichter einzelne Wörter im fremdsprachigen Satz austauschen.
- Es geht um die **Alltagssprache**, also das, was man tatsächlich auf der Straße hört.
- Die **Autoren** sind entweder Reisende, die die Sprache im Land selbst gelernt haben oder Muttersprachler.

Kauderwelsch-Sprachführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als traditionelle Reisesprachführer. Wer ein wenig Zeit investiert, einige Vokabeln lernt und die Sprache im Land anwendet, wird **Türen öffnen**, ein Lächeln ins Gesicht zaubern und reichere Erfahrungen machen.

Talk to each other!



Kauderwelsch zum Anhören

Einzelne Sätze und Ausdrücke aus diesem Buch können Sie sich **kostenlos anhören**. Diese **Aussprachebeispiele** erreichen Sie über die im Buch abgedruckten QR-Codes oder diese Adresse: www.reise-know-how.de/kauderwelsch/232

Die Aussprachebeispiele im Buch sind Auszüge aus dem umfassenden Tonmaterial, das unter dem Titel „**Kauderwelsch Aussprachetrainer Luganda**“ separat erhältlich ist – als Download über Onlinehörbuchshops (ISBN 978-3-95852-194-0) oder auch über unsere Internetseite:

■ www.reise-know-how.de

Der Aussprachetrainer umfasst alle ganzen Sätze im Konversationsteil dieses Buches.



- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 13 Land und Sprache (*mit Karte von Uganda*)
- 16 Aussprache und Betonung
- 20 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 24 Hauptwörter
- 34 Eigenschaftswörter
- 39 Persönliche Fürwörter
- 43 Dieses und Jenes
- 47 Besitzanzeigende Fürwörter und Begleiter
- 52 Ortsangaben
- 54 Verben (Tätigkeitswörter)
- 60 Die Zeitformen
- 71 Sein und Haben
- 76 Modalverben
- 78 Auffordern und Befehlen
- 80 Steigern und Vergleichen
- 82 Erweiterungen von Tätigkeitswörtern
- 89 Höflichkeit ausdrücken
- 91 Verhältniswörter
- 93 Bindewörter
- 94 Umstandswörter
- 96 Fragen
- 97 Verneinung
- 102 Zahlen und Zählen
- 104 Zeit und Datum
- 108 Mengen und Maße

Konversation



- 111 Kurz-Knigge
- 115 Namen und sich vorstellen
- 118 Begrüßen und Verabschieden
- 122 Bitten, Danken, Wünschen
- 124 Das erste Gespräch
- 131 Zu Gast sein
- 133 Unterwegs
- 140 Übernachtung im Hotel
- 142 Wetter
- 144 Auf dem Markt
- 147 Essen und Trinken
- 150 Kneipe und Nachtleben
- 152 Bank, Post, Telefon
- 158 Polizei und Behörden
- 160 Krank sein
- 165 Toilette und Hygiene
- 166 Schimpfen und Fluchen
- 167 Notfall
- 168 Luyaaye Straßenslang



Anhang

- 174 Weiterführende Literatur
- 175 Wörterliste Deutsch – Luganda
- 184 Wörterliste Luganda – Deutsch
- 192 Die Autoren

- Buchklappe vorne *Zahlen, Alphabet und Aussprache*
- Buchklappe hinten *Nichts verstanden? – Weiterlernen!*
- Buchklappe vorne *Fragewörter, Richtungsangaben und Zeitangaben*
- Buchklappe hinten *Die wichtigsten Fragen und Sätze*
- Buchklappe hinten *Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*

Die Autoren



Nico Nassenstein hat in Köln Afrikanistik studiert und seine Dissertation zu Rufumbira verfasst (einer kleinen ugandischen Sprache). Von 2012-2018 hat er für Forschungszwecke jährlich mehrere Monate in Uganda und vor allem in der Hauptstadt Kampala verbracht, wo er Luganda gelernt hat. Derzeit lehrt und forscht er an der Johannes-Gutenberg-Universität Mainz.



Alexander Tacke-Köster hat an der Universität zu Köln Afrikanistik studiert, sowie an der Makerere University in Kampala, wo er auch Luganda gelernt hat. Zuletzt arbeitete er für eine NGO in Uganda. Seit 2013 hat er hauptsächlich in Uganda gelebt und gearbeitet.